



Пам'ятаймо
про
Україну!

VOL. C. No. 59. JERSEY CITY and NEW YORK. SATURDAY, MARCH 27, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 27-ГО БЕРЕЗНЯ 1993. Ч. 59. РІК С.

Оголошено мораторієм на політичні акції

Севастополь (УНІАР). — Тут 25-го березня оголошено тримісячний мораторієм на проведення масових політичних акцій. Постанову про це ухвалила сесія Севастопольської Міської Ради народних депутатів, у зв'язку з загостренням громадянсько-політичного становища в місті. Тут 28-го березня планувався провести конгрес українців Севастополя під гаслом «Севастополь — Україна державна». Ліній міського Фронту Національного Попортуку Александер Круглов заявив, що в цей самий час на площі перед театром ім. Луначарського, де проходить конгрес українців, відбувається конгрес росіян.

Народний депутат Республіки Крим Юрій Мешков заявив кореспонденту УНІАР, що в законі про об'єднання громадян на території автономної республіки стаття 4 забороняє створювати організації, які мають керівні органи за межами Республіки Крим. Додатково існування осередків українських партій та організацій, які не визначені їхніми правами.

РОДОВИЩЕ НАФТИ НА ХАРКІВЩИНІ

Валки, Харківська обл. (УНІАР). — Тут у березні потавські геологи відкрили унікальне нафтове родовище, якому дали назву «Юр'ївка». Генеральний директор підприємства «Полтавський нафтогазовий басейн» Тетяна Коваленко, що добуває видобуток тут станим родовищем 200,000 кубічних метрів газу і 40 тонн конденсату. Всього на Юр'ївському родовищі 11 свердловин.

Нове видання включає статті про голод

Оттава (ОУПС). — У Виданні «Вестар» Бюллетеню, Колорадо, вийшла книжка «Задоволення міжнародного конгресу про «Розуміння й запобігання голоду», з двома статтями про Україну: Д-р Джеймс Меєр висвітлює причини й наслідки Великої голоду 1932—33 років з близько сім'ю мільйонами жертв в Україні, Канаді, Австралії та Європі. Стаття д-ра Меєра висвітлює роль голоду в історії людства, а також голоду в Україні. Адреса видавництва: Westview Press, 5500 Central Ave. Boulder, Colo., 80301.

«ВЕСЕЛИЙ ЛЮДИВ» В ПАССЕЙКВІ

Пассейкв, Н. Дж. — Ансамбль «Веселий Людив» виступив тут з концертом у неділю, 4-го квітня, о год. 7-й вечора в Українській Централі, 240 Говт авеню.

Відсвяткують ювілей журналу

Нью Йорк. Окружна Управління Сполучених Штатів Америки в Нью Йорку влаштує ювілейний бенкет 50-літній журналу «НАШЕ ЖИТТЯ», який вийшов у світ у 1943 році, о год. 2-й на полудні у великій залі Українського Народного Дому, 140 Друк авеню. В програмі: слово про журнал: Лілія Бурачінська, Оля Руденська, Оля Михайло Степанів — дует з супроводу бандури та

кобзи. Студія Мистецтва Слова, керівник — Лілія Крушельницька — рецитатив твору Леся Українки «Що десь там сину» за програмою — Марта Давидчук. Учасник дохід з імпрези призначений на фонд журналу «НАШЕ ЖИТТЯ».

Чи збережемо тут нашу молодість?

Джерзі Сіті, Н.Дж. (О. Кузьмович). — Шораз частіше це питання насувається у свідомість, що довго років своїх організації працювали для саме тієї цілі, а не затримання української молоді, яка тут розколює, при українській громаді, школі чи організації.

Зрозумілою психологічною настановою нашої очі від двох років зрештеш на Україну, на молодість нашу державу, за якою ми так довго тужили, на зустріч із нею, та кожну можливість по-милу для її розвитку. Але у тому короткому часі ми справили в американському темпі втратили інтересу у цій справі, яку ми так успішно вели довгими роками.

На засіданні такої зміни не треба було доводити. Зменшилися кількість дітей, зменшилися кількість дітей, що горюлилися, як раніше до українського середовища, не дбаючи про те, бачили, які вже в більшості тут народилися, а з

чим зменшилися кількість членів молодеческих організацій, учасників у шкільних і ми з острахом спостерігаємо, як молодість відходить від нас. Розуміється, не можна ці справи узагальнювати — є такі, що живно цікавляться Україною, що віді-

А. ЗЛЕНКО ВІДВІДАВ ВАШІНГТОН

Вашингтон. (УНІАР). — У середу, 24-го березня, міністер закордонних справ України Анатолій Зленко, зустрівся з секретарем Державного департаменту США Ворреном Кристофером. Обговорювали питання двосторонніх відносин і проблеми ядерної зброї, яка знаходиться на території України. Газета «Вашингтон Пост» повідомляла, що на зустрічі із журналістами А. Зленко сказав, що Україна готова ратифікувати договір Старт-1 і підписати договір про нерозповсюдження ядерної зброї. Однак він зазначив, що в українському парламенті зростає опозиція щодо ядерного роззброєння, яка пов'язана із останніми подіями в Москві.



А. Зленко

У четвер, 25-го березня, А. Зленко зустрівся з радником Президента США з питань національної безпеки Енді Вортоном. Обговорено шість рад питань політичного, військового — політичного та економічного співробітництва. Відбулася також зустріч з членами Комісії міжнародних відно-

син Конгресу США та з редакційним працівником газети «Вашингтон Пост» і журналістом «Таймс».

Проф. Я. Рудницький виступив на з'їзді славистів

Оттава (ОУПС). — Тут у Карлтоновському університеті відбувся з початком березня 1993 року з'їзд канадських славистів із багатьох країн. Стаття д-ра Меєра висвітлює роль голоду в історії людства, а також голоду в Україні. Адреса видавництва: Westview Press, 5500 Central Ave. Boulder, Colo., 80301.

Доповідь — один із розділів праці автора про ДІІ УНР у роках 1941—91, в якому він аналізує акт передачі уповноважень УНР Президенту України й «Україні в Києві 24-го серпня 1992 року і розглядає справу переміщення історичного, політичного-морального і міжнародного становища. Доповідь проф. Рудницького відбулася 5-го червня по полудні в рамках напелю «БІЦ» у приміщенні Карлтоновського університету.

Українські правники підтримують Б. Єльцина

Київ (УНІАР). — Тут 25-го березня Асоціація Українських Правників (АУП) ухвалила заяву з приводу останніх подій в Україні. У тексті заяви сказано, що поразка політичних сил, які особисто президент Росії Борис Єльцин, неминуче приведе до зміни в відносинах України і Росії. А не поставити під сумнів ратифікацію Україною низки міжнародних угод, зокрема тих, які стосуються ядерної зброї. АУП підтримує Б. Єльцина і висловлює заурбова інтригами голови Конституційного суду Ро-

сії Валерія Зоркіна, який, на думку авторів звернення, діяв більше починати виконувати своїні завдання тих політичних сил, які намагаються монополізувати політичну владу лише у руках рад.

В. ІВЧЕНКО В ЧИКАГО

Чикаго. — Товариство Української мови ім. Шевченка в Чикаго та Український Інститут Модерного Мистецтва влаштували авторський вечір В. Івченко, 12-літнього поета з України. Вечір відбувся у суботу, 3-го квітня, о год. 6-й вечора в приміщенні Інституту, 2320 Бост авеню. Телефон для інформації (312) 272-5522.

дують і те там відігравали певну роль з усією силою своє коріння. Є такі, які там закінчилися на довголітній, як відбуваються спільні зусилля та спільні молодісні табори, але це все лише мали групи або одиниці.

Ф. Міттеран не має наміру резигнувати

Париж. — Президент Франції Франсуа Міттеран не піддається тиску правих партій і залишається на об'єкті посади до закінчення каденції. Про це повідомив один з найбільших асистентів французького президента — міністер юстиції Мішель Вовель. Міністер заявив, що хворий на рак простати президент не відійде, і ні на хвилину раніше встановленого терміну. Обов'язок Міттерана — залишатися президентом. Таке хоче народ, так каже констит. Міттерану. Це було першою відповіддю соціаліста на напад правих партій на президентство Міттерана.

За аналогією заявою виступила на телевізії пер-м'єр-міністр П'єр Бергоу, який сказав, що, в даний ситуації президент країн — єдиний, хто може зберегти Францію від безмежної влади правих партій. На думку П. Бергоу, нинішня поразка соціалістів у першій турі парламентських виборів — результат того, що «народ просто втомився від партії».

Розкол між провідними політичними силами Франції, чого добивався Міттеран. Це один з небагатьох випадків, на який він може розраховувати.

У СВІТІ

В ІНТЕРВ'Ю ДІЯ НІМЕЦЬКОГО ТИЖНЕВИКА «Шпігель» президент України Леонід Кравчук висловив жаль з того приводу, що 400,000 так званих вольних німців, які не домоглися в Росії права на створення в Поволжі своєї автономії, не зацікавилися пропозицією Києва поселитися на південноукраїнських землях. Переважна більшість їх має намір перейти до Німеччини.

УРАД ПОЛЬШІ знову подав на розгляд парламенту рішення відкинути парламентаріями програму приватизації. Урад стверджує, що без прийняття цієї програми неможливо буде продовжувати політику економічних і демократичних реформ у країні.

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ справ Південної Кореї Іан Син Чу в найбільшій відвідвідав Японію і з'їздив Стетті Америки. Метою його візиту є встановлення зв'язків між двома країнами. Під час п'ятиденного перебування в Японії він проведе переговори з прем'єр-міністром Кітти Мізавао, зустрітеться з імператором Ахіхіто, а також обговорить питання торговельних і економічних зв'язків з представниками японського бізнесу в Токіо, Кіото, Осаці і Кобі.

ПІВДЕННА АФРИКА перебуває на межі расового конфлікту, який уможливила припинення і чіткіх переговорів щодо конституційного майбутнього країни. Причиною значного погіршення внутрішньої ситуації є вбивство чорними екстремістами п'ятого брата, в тому числі 35-річного і двох її дітей. Цими діями в ПАР відбулися демонстрації прихильників правого Африканського руху опору, які несли плакати із застероженням, що відтепер вони за кожного вбитого білого будуть знищувати автомобілі з чорними або зріновати з землею їхні сім'ї.

ЯПОНСЬКА ГАЗЕТА «Санкей Сімбун», покликуючись на японське джерело в Токіо, стверджує, що Північна Корея закінчила програму створення балістичної ракети «Труд-1», що має досягати до 1,000 кілометрів і здатна нести ядерну боєголовку. Японські засоби масової інформації вже не раз повідомляли, що Північна Корея від початку 70-х років створювала власні ракети, модернізувала советські «Скади» 1,000-кілометровий засіб їй дозволяє знищувати ціл майже на всій території Японії.

МІНІСТЕРСТВО ВІНУТРИШНІХ справ і Комітет національної безпеки Таджикистану повідомляють, що з тих 80,000 опозиціонерів, котрі під час громадянської війни втекли до Афганістану, тепер формують підпілля бойовиків, які підтримують афганський виступ проти радянської влади. В Душанбе ходять чутки, що з великим теплотами треба чекати нападів ісламських бойовиків, за якими стоїть афганська і іранська фундаментальність. На таджицько-афганському кордоні не припиняються збройні сутички.

Р. ХАСБУЛАТОВ ШУКАЄ КОМПРОМІСУ З Б. ЄЛЬЦИНОМ

Москва. — Згідно з останніми повідомленнями з російської столиці, голова Верховної ради Росії Руслан Хасбулатов відмовився від дальшого загострення стосунків з президентом Борисом Єльцином і вже нібито не буде намагатися побороти його владу. Відмова Р. Хасбулатова від конфронтації означає, скоріше за все, що антиєльцинська опозиція не годна зібратися на 9-му Тізді народних депутатів, який відкривається у п'ятницю, 26-го березня, для третини (689) голосів, потрібних для усунення президента.

Як повідомляє з Москви кореспондент «Нью Йорк Таймсу» Сергій Шімеман, віцепрезидент Росії Александр Рухой, який в останньому конфлікті перей-

шов у табір політичних противників Б. Єльцина, заявив, що може поручитися за 650 антиєльцинських голосів, але не більше. Тим часом Володимир Ісачков, один із лідерів парламентарної опозиції і член керівництва блоку «Російське соціалістичне» підтвердив, що головною метою опозиції на з'їзді залишається позбавлення президента влади, оскільки він знехтував діючою конституцією. З цього приводу заявив на Сідні, повідомляючи на конституцію, вважають за неможливість, якої цей новий закон не заслуговує. Відомо, що основна цілі конституції складалася з орієнтації на час, тобто в умовах цивільного панування КПРС.

В АМЕРИЦІ

ЖИДІВСЬКА ГРОМАДА Нью Йорку має також клопотати з громадськими силами, які мають свою окрему синагогу в місті та хочуть організувати брати участь у параді згаданий на 9-го травня в честь Ізраїлю. Діти проведено обговорення внутрішньої громади та згідно з рішеннями організації не підписувати жодних листів, які не стосуються з ізраїльцями з приводу парадів в честь св. Патрика.

У ПРЕЗИДЕНТСЬКОМУ ПОДІЛІ годні для справи реформування системи охорони здоров'я для всіх громадян США залишилися всієї системи. Увага на це урядові чиновники почали інтенсивно працювати над пропозиціями, розробленими його міністерствами і підлягають неможливості прийняття. Хоча президент Білла Клінтона не має ніякої влади, він має право виробляти заплановані власні зміни, тож як вони прийдуть до кінця року, прохотити, змінити, додати чи зменшити переробити подані пропозиції.

ДЕМОКРАТИЧНІ СЕНАТОРИ у середу, 24-го березня, одностайно боролися пліну економічного оповищення, що його пропонує Конгрес. Конференція президента Білла Клінтона. Голосами 52 до 47 демократи відстоювали наблизити загрозі зі сторони республіканців бюджету Бі. Клінтона — поправку, яка не дозволила б підняти податки на соціальне забезпечення заможних пенсіонерів.

НЕДОПУЩЕННЯ БІЗНІСУ до житлових кварталів понографічних видань є одним із заходів, що його розглядає керівництво Нью Йорку. Цей проблем був присвячений засідання Міської ради Нью Йорку, яка створює стратегію зростання кількості барів з позитивними тактичними, визнаючи відомі впливи впливового змісту та інших подібних заходів.

КОНГРЕС І УРАД президента Білла Клінтона без заявляю розголює своєму противникам заходи колишнього уряду президента Джорджа Буша, що давали мільйон дол. у разі уряди країни Південної Америки. Миттєвий конгрес і демократи обидва економічній та військовій допомозі для Перу, Колумбії та Болівії, прийшовши до заключення, що на програму не має сподіваних вислідів. Тепер Біллі Дімо готовий іти далі і привернути 3 біл. дол. бюджету. Президенти на міжнародне зупинення уряду нагородити до ЗСА та уряди його на програму поборення наркомафії в країні.

ЗАЯВЛЯЮЧИ, ЩО ЛЮДСЬКІ ПРАВА є головними у політиці США, секретар Державного департаменту Воррен Кристофер у середу, 24-го березня, назначив окрему комісію для дослідження обивачування, що правління Державного департаменту зумисне обивачування латиноамериканських емігрантів у Сальвадорі протягом 1980-х років. Цей черговий секретар Державного департаменту прийшов тижнем після звіту Організації Об'єднаних Націй, де документувано широкорозповсюджені звинувачення сальвадорських військових старшин. Безумовно на тому з'їзді, член Конгресу та обидва ідеології призначили комісію урядові президентів Рональду Рейгану і Джорджу Бушу призначити цю комісію, щоб не припинити допомоги. Серед цілого ряду злочинів виважено вбивство католицького архидієцеса Оскара Ромеро, чотириох американських церковних діячів та масакру в 1981 році сотні сальвадорських селян у Ель Моноте.

ЩОДЕННИК «ВАШІНГТОН ПОСТ» повідомляє, що президент Білл Клінтон відмовився номінувати Чарльза Раффа на заступника генерального прокуратора тому, що він не підлягає соціальному забезпеченню своєї домогні родині.

ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

З Головою Катерині УНСову інформацію, що до Фонду ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС належить від червня 1992 року, 18,000 членів, які вносили до фонду 10 дол. на рік. Добровільні донатори —

363,740.00

УКРАЇНСКА СВИТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОДУВАТИ ДІТКИНУ.

Канцелярія Наукового Товариства ім. Шевченка
повідомляє, що запроваджені
ТРИНАДЦЯТИ РІЧНА НАУКОВА ШЕВЧЕНКІЗНАВЧА КОНФЕРЕНЦІЯ, яку улаштує Товариство ім. Шевченка, Українська Вільна Академія Наук та Український Науковий Інститут Гарвардського університету.
на 13-го березня 1993 р. не відбудеться з причин поганого погоди.
Ця ж сама Конференція, у якій візьмуть участь: ЛЕОНІД РУДНИЦЬКИЙ, ТАМАРА БУПАТ, ЛІДІЯ СТЕПАНІВСКА, ЮЛІЯ ТАМАШ І МІРОСЛАВ АНТОНОВИЧ заступатимуть АННА ПРОЦЬК.
відбудеться з цією самою програмою: у п'ятницю, 2-го квітня 1993 р. о год. 6-й веч. в домі НТШ в Нью-Йорку при 83 Четверта авеню, між 9-10 вул.

ЛЮДИНА, ЩО ЗДИВУВАЛА СВІТ
ЕФЕКТИВНІСТЬ СПИЛНІННЯ НАШОГО ЧИСЛА ТАКИХ, ЯКІ ВЖАЮТЬСЯ НЕВИПІЛНИМИ.
Учасність у його виступах також повертає молодість, відростає волосся натурального кольору, зникають зморшки і т. д.
Іноді це подібно до чуд, коли чисте серце спалавлює, відкидає мішці і починають самостійно йти, а до інших повертається зрештою.
Після великого успіху в Європі відомий асому сайтові
ЦІЛИТЕЛЬ
Анатолій Кашпировський
знову у ЗСА
Севані відбудуться у неділю, 4-го і 10-го квітня, о 2-й годині по полудні у Перт Амбой, Н. Дж.:
Z.P.A. COCKTAIL LOUNGE
281 Green Street, Perth Amboy, N.J. 08861
From the N.J. Turnpike heading South take Exit 11 to Route 9 South to "Smith Street" exit.
From the N.J. Turnpike heading North take Exit 10 to Route 440 East to "Smith Street" exit.
За додатковими інформаціями телефонувати:
(908) 442-2660
Попередній продаж квитків у клубі, а також за годину перед севаном. Діти до трьох років не допускаються.

ПЛАСТОВЕ ПЛЕМ'Я „ПЕРШІ СТЕЖІ“
— влаштує —
ДЕННИЙ ТАБІР „ПТАШАТ ПРИ ПЛАСТІ“
для дітей від 4 до 6 років
Табір відбудеться на **СОЮЗІВЦІ** у двох групах:
від 27-го червня до 3-го липня (6 днів) • від 3-го до 10-го липня (7 днів) 1993 р.
ОПЛАТА ЗА ПОБУТ НА СОЮЗІВЦІ за батька, або матір і за одну дитину \$75.00 денно. В цю ціну вкрито додаткові податки і обслуговування. За кожну додаткову дитину вношується \$7.00 денно. Члени УНСоюзу одержують 10% знижки.
Замовлення кінчат за \$50.00 заведуть вислати на адресу:
ТАБІР ПТАШАТ
Ukrainian National Association Estate
Fordmore Road, Kerhontson, N.Y. 12446 • (914) 626-5641
• Таборовою оплатою за 6 днів — \$80.00; за 7 днів — \$70.00.
• Зголошення на таборову оплату (чек виписаний на Пласт — Pershi Stezi) надіслати до: Mrs. Neonila Sochan, 53 Brinkerhoff St. Jersey City, N.J. 07304
Тел. (201) 434-1017 (7:00 до 10:00 веч.).
• Речення зголошення 1-го травня 1993 р.

КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ НА ТАБІР ПТАШАТ-93
Ім'я і прізвище дитини по-українському і по-англійському
Дата народження
Адреса
Телефон
☐ від 27-го червня до 3-го липня (6 днів) ☐ від 3-го до 10-го липня (7 днів)
Величина таборової сорокичності дитини: ☐ 6-8, ☐ 10-12, ☐ 14-16.
☐ Резервувати кімнату на Союзівці
Ім'я і прізвище матері (подати двічі прізвище)
Завваги

До відома ценовним жертводавцям які закупили квитки на вистави і картини художників з України.
З урахуванням того, що не осягнуто передбаченої суми грошей з яких можна було б покрити закупівлі і інших видатків — акцію продажі квитків продовжується до часу сидючих.
Вечерниць "Червоної Калини" які відбудуться 5 лютого 1994 року
Метрополітальний Фонд Руху за Демократизацію України

У ПЕРЕЗІД ДО ВАШИНГТОНУ 23-го березня міністер закордонних справ України Анатолій Зинченко в Нью-Йорку зустрівся з генеральним секретарем Організації Об'єднаних Націй Бутросом Бутросом-Галі. На зустріч обговорювалися ситуація у колишній Югославії та наслідки санкцій ООН. Генеральний секретар висловив адміністрації Уряду України за український батальйон у складі миротворчих військ ООН у Боснії і Герцеговині. Поручено також питання участі ООН у подоланні наслідків чорнобильської катастрофи, а також створення міжнародного фонду ядерного роззброєння.

Чи збережемо...

(Закінчення з стор. 1)

Замовляючи українського життя не лише на відтинку молоді та дитини, але також культурному чи організаційно-власному мисленні заважати кожній і це окрема тема для дискусії, чи такі дії, але молоді, які скоро вже має зайняти наші місця, тут найважливіша. Тому зовсім не дивно, що ініціативу голови Крайової Виховно-Освітньої Ради Івана Кобаса, спільно почати акцію для порятунку нашої молоді в ЗСА, усі, хто працює з нею дружно підтримали, та усі з однаковою жорстокістю, як це найкраще зрозуміли.

Саме представники цих організацій та груп виступили спільно редакції „Свободи“, щоб поділитися своїми думками та подати перші спроби як зрушити байдужість нашої громади до критичної ситуації. Першою весняною ластівкою в тому напрямі буде всеукраїнське віче в Нью-Йорку у травні, а описі спільнотам подібні зібрання в інших місцевостях з участю представників усіх зацікавлених дитвором і молоддю організацій, які матимуть можливість представити свою працю та її тепершні труднощі. Про ці справи буде поміщено також інформації в окремо-

му бюлетені, який підготує КВОР з допомогою усіх зацікавлених. І збірники, і бюлетень будуть проходити під ключем „Збереження українського обличчя нашої молоді“, про що можна говорити представники українських шкіл, молодечих і жіночих організацій, культурних і релігійних. Усі вони приступили до цієї акції і майже в цілості віддалили нашу редакцію. Крім ініціатора І. Кобаса були присутні: д-р Ігор Гурин, від Шкільної Ради в ЗСА, Надія Савчук — від СУА, Павліна Данчук — секретар Шкільної Ради та учителька школи українства в Нью-Йорку, Корнелій Василь — представник СУМА, Лариса Сонна — від Школи Українознавства „Самопоміч“, Михайло Юзюк — представник „І-а „Самопоміч“, Аніа Гелетей від організації „Діти дітям“ і КВОР та авторка допису О. Кузьмич — від Крайової Пластової Стрини в ЗСА. Перешкоджали, але включили в це широку акцію, с. також Ромо Гачевська-Прийма, керівник танцювального ансамблю „Солов'їки“ і Лілія Крушельницька, керівник Студії Мистецького Слова. У розмові з головним редактором „Свободи“ Зеконом Силингом та у виміні думок між собою, усі присутні порушували ряд актуальних питань, які всіх однаково турбували. Не rado хочеться, щоб не змучили вони надто песимістично, але все ж треба реально було ствердити, як сильно корчиться громадське життя, як маліють чисельно школи, як зменшуються ліній табори для української молоді, як важко притягнути батьків до спільної, як впливають на виховання молоді мішани подружжя і як подекуди молоді останньої хвилі еміграції скоро підлягають до американського низького стандарту.

Питання як зрушити і порушити українську громаду, щоб поглянула знову спершу на себе, а відтак „за поріг“ — це є першочергове проблемою і над нею всі спільно бажують застановитися, включно з обичайною поміччю церковних чинників, які також відносять не безпечно. Наша молоді в ЗСА — небезпечно! — і про це ми мусимо голосно кричати та шукати засоби, щоб її рятувати. А до цього ніхто з української громади не може бути байдужим!

СПРОСТУВАННЯ
В повідомленні про з'їзд колишніх учнів середніх шкіл в Яворині („Свобода“ з 17-го березня с. р.) помилково подано дату з'їзду. Має бути 19—20-го червня 1993 року. — Ред.

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВІСБІННУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1023
New York, N.Y. 10276

Карпатський Пештарський Клуб Об'єднання Мистців Українців Америки
Хризанта Камініска-Гентіш
визачно запрошують вас на
ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ КАРТИН
з мандрівок по Україні
Ярослава Вижницького
в неділю, 4-го квітня 1993 р. о год. 12:30 по пол. в галерії ОМУА, 136 Друга авеню в Нью-Йорку
Виставка триватиме до 11-го квітня і буде відкрита в будні від год. 6-8-й веч., а субота і неділя від год. 12:00 до 8-й веч.

SELF RELIANCE (J.C.) FEDERAL CREDIT UNION
OFFERS CONVENIENT BUSINESS HOURS AND COMPETITIVE RATES

Savings	3.65%
60-Months CD	4.00%
12-Months CD	4.20%
24-Months CD	4.35%
30-Months CD	5.00%
IRA	4.5%
Checking	2.50%

Fully insured by the federal government
All rates are subject to change.
Come to visit our office and become a member today.

Monday: Closed
Tuesday: 9 A.M. — 7 P.M.
Wednesday: 9 A.M. — 2 P.M.
Thursday: 10 A.M. — 7 P.M.
Friday: 9 A.M. — 7 P.M.
Saturday: 9 A.M. — 12 P.M.

558 Summit Avenue
Jersey City, N.J. 07306
(201) 795-4061

Щоб Ваша посилка прийшла в Україну швидко, надійно до рук адресата — звертайтеся до фірми **МІСТ-КАРПАТИ**

ВИСЛАЄМО догоди і кораблем	КОМПЛЕКТУЄМО ВИСЛАЄМО	РОЗШУКУЄМО
пакунки з ювелірними і вощаними одягом	продукти печки	різдки в Україні та закордоном
ДОСТАВЛЯЄМО до рук адресата	ЛАГОДИМО	ДОГЛЯДАЄМО
гроші \$	машини, мебелі, електрику	виробничі пам'ятки
ПРОДАЄМО і ВИСЛАЄМО за найкращими цінами:		
побитову техніку, автомобілі, трактори, будівельні матеріали, будівельні катки і апарати		
Звертайтеся за каталогом на адресу:		
MEEST-KARPATY 120 Rutherford Road, Toronto, Ontario Canada M6S 2Y3 Тел: (416) 763-9185 Факс: (416) 761-1662		

Великодіні гостинці ОКСАНИ

A	D	ГІГАНТ
Powder 25 lb Sugar 20 lb Rice 20 lb Macaroni 5 lb Salt 2 lb Total Weight 75 lb \$ 88.00	Leanest Meat 12 lb Canned Sardines 12 lb Canned Ham 12 lb Canned Beef 12 lb Canned Pork 12 lb Hard Salami 12 lb Rice 2 lb Macaroni 5 lb Oil 1 qt Dry Milk 2 lb Coffee 8 oz Tea 8 oz Total Weight 94 lb \$ 69.00	Canned Ham 6 lb Hard Salami 3 lb Canned Meat 3 lb Canned Sausage 1 lb Canned Sardines 1 lb Chicken Soup 24 pc Macaroni 5 lb Oil 1 Gal Onions 6 lb Canned Peas 20 lb Black Pepper 1 lb Rice 20 lb Macaroni 5 lb Olives 1 lb Ketchup 2 lb Chicken Bouillon 15 oz Dry Mix 4 lb Chocolate Syrup 1.5 lb Raisins 2 lb Coffees 2.5 lb Cocoa 2.5 lb Tea 1 lb Powdered Sugar 2 lb Peanut Butter 2.5 lb Bubble Gum 1 lb Dessert Cookies 3 lb Total Weight 105 lb \$ 225.00
B	C	Святкова пахта
Danish Cookies 3 lb Powder Butter 2.5 lb Chocolate Syrup 1.5 lb Powdered Sugar 2 lb Dry Cream 2 lb Raisins 2 lb Tea 1.5 lb Coffee 2.5 lb Succulent Prunes 1 lb Bubble Gum 1 lb Total Weight 24 lb \$ 70.00	Powder 50 lb Sugar 50 lb Rice 50 lb Macaroni 5 lb Salt 2 lb Total Weight 177 lb \$ 175.00	Leanest Butter 7 lb Dishwashing Liquid 22 oz Savon 15 lb Shampoo 15 lb Toilet Paper 14 pc Toilet Paper 6 pc Womens Pads 24 pc Shower Cream 11 oz Razors 12 pc Skin Lotion 2 pc Toiletries 29 pc Total Weight 212 lb \$ 94.00
N	Святковий пакунок	Великий подарунок
Leanest Meat 4 lb Canned Sardines 3 lb Canned Ham 3 lb Dry Cream 2 lb Dry Cream 2 lb Canned Ham 2 lb Macaroni 4 lb Rice 2 lb Total Weight 47 lb \$ 90.00	Leanest Butter 7 lb Dishwashing Liquid 22 oz Savon 15 lb Shampoo 15 lb Toilet Paper 14 pc Toilet Paper 6 pc Womens Pads 24 pc Shower Cream 11 oz Razors 12 pc Skin Lotion 2 pc Toiletries 29 pc Total Weight 212 lb \$ 94.00	3-ох або більше пакунків, ми вислаємо до ВАШОГО РОДИННОГО БЕЗКОШТОВНО

Святковий пакунок
\$ 94.00
Великий подарунок
\$ 94.00

Tel: (908) 925-0717
OKSANA INT'L TRADE, INC.
1111 E. Elizabeth Ave., Linden, NJ 07036

МОСКОВСЬКА „Російська Газета“ повідомляє, що трибуна Московської військової округи засудила до тюремного ув'язнення чотирьох військовослужбовців, які нібито „здалися шпигунством на користь західних спецслужб“.

УВАГА!
Просимо всіх причинитися до акції розпродажі...
„ЦЕГОЛКИ НА ОСЕРЕДОК ОПІКИ“
Книжечки можна одержати у всіх українських установках.
Кожна книжечка містить у собі
20 цеглинок у ціні \$5.00
1 цеглинка у ціні \$500.00
1 цеглинка у ціні \$1,000.00
Просимо звернути книжечку із залученою сумою грошей за проданими цеглинками до
Ukrainian Canadian Care Center
123 La Rose Avenue, Wexford, Ontario M9P 3T3, Canada
„Коли глянцем в мистецтві — хочемо всім заявити, що ми все зробили, що повинні були зробити тоді коли було потрібно і зупинити всі можливі зусилля“.

ОЛЕКСА ВЕРЕТЕНЧЕНКО
25. X. 1918 Харків — 15. III. 1993 Дітройт
Щиро співчуваємо дочкам покійного Марині й Такіл в їхньому горю, уповіаємо за поетом і принтелием.
ДРУЗЬ ХАРКОВА
„Вічно краса не квітне —
Все на землі тандітне,
Все на землі земне“.

Українське Лікарське Товариство Північної Америки та Редакційна Колегія „Лікарського Вісника“
з глибокою сумною пошкодують своїх членів та всю українську громаду, що 15-го березня 1993 року в Дітройті помер літературний редактор „Лікарського Вісника“ **Михайло ВЕРЕТЕНЧЕНКО**
Олекса А. Веретенченко
Опечлений родні покійного висловлює наші найщиріші співчуття.
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!
РЕДАКЦІЯ „ЛІКАРСЬКОГО ВІСНИКА“

АНАСТАЗІЯ ЧИРКО
Записана у саунту:
мука — ДІМІТРА
домі — ПРОСЛАВІ! ХРИСТИНІ
снів — ІВАНА з дружиною КАТЕРИНОЮ
мудрі — ЕРИКУ, ДЖАН МАРТИН, ПАМЕЛУ
брата — ПЕТРА ДІКОГО
і родину
10-го березня 1993 року відійшов у вічність
ДРУЖИНА, МАМА, БАВЦІ І СЕСТРА
бл. п.

Остан Котик-Степанович
народжений 10-го лютого 1896 року в Бурині, містечку України. Першу світову війну відбув як стрілець Історичної Української Співачої Стрілецької, а час Визвольних Змагань в Армії УГА і УНР в ролі поручка. Війну ступив, завоювавши на протязі свого життя Державного Університету (американського) у Лансінгу, закінчив 1930 року докторантуру на Українському Вільному Університеті в Празі, а в 1931 році одержав диплом інженера-електрика в Українській Гельсінкській Академії в Пютерборзі. В 1931 році закінчив спеціальну навчальну і підготовку в Московському і Царському університеті, а в квітні 1932 року переїхав до Нью-Йорку і працював інженером-електриком в Українській Консалтинговій фірмі в Нью-Йорку. В Америці працював в ЗУАДК, РНС і Інженерській фірмі. Зайняв був активну і запліднену громадську діяльність.

ФРАНЦ ЛЕШНАК ТА ІВАН БІЗЯК, міністри внутрішніх справ Австрії та Словенії, заявили, що їхні країни більше не мають змоги приймати втікачів з регіонів югославських конфліктів. В Австрії їх узялося 60,000, у Словенії — до 70,000.

КЕРІВНИК ДЕЛЕГАЦІЇ Естонії на теперішніх естонсько-російських переговорах Юрі Луйк заявив, що їх успіх залежатиме від наслідків боротьби за владу в Москві. «Ми розраховуємо на перемогу демократичних сил», — сказав Ю. Луйк. На його думку, однією з причин, чому країни Заходу не досить активно допомагають Росії, є помилкова російська політика щодо Прибалтики.

ECONOMY AIR FARES TO UKRAINE:

	Round trip	One way
New York/Kyiv	\$679	\$390
New York/Lviv	\$699	\$420

FREGATA TRAVEL SERVICE, INC.

250 West 57th Street
New York, N.Y. 10107
Tel.: (212) 541-5707

Перша українська п'ятидесятницька церква в Сакраменто

У столиці Каліфорнії 14-го березня тривав відкритий особлива подія, а саме цього дня відкрито перший Дім молитви Української п'ятидесятницької Церкви. Частину новоприбулих емігрантів з України вирішили молитися на своїй рідній мові.

Допомагати їм у цьому питання місцеві меншості, предки яких походили з України, видаючи їм для користування свою церкву. З цим дієм всі молитви, проповіді та церковні співи будуть проводити українською мовою.

Відкриття відбулося при широкій участі української церкви

місцевими вірними цього ісповідання, як і жителями з інших міст та вірних інших церков.

Вступне слово виголосив один із ініціаторів організації цієї церкви Володимир Була. Перші молитви проводив пастор Української П'ятидесятницької Церкви у Сент-Степан Горкавич. В майбутньому новий пастор перебере провід.

Із привітальним словом виступив від Української Євангельської — Батистської Церкви пастор Володимир Вільчак та ієр. Богдан Сторожук від Організаційного Комітету Українського Школярства у Сакраменто ОКУШС.

У музично-вокальній частині церковної музики взяли участь родина Ріхляків, сопрано Людмила Комарова, баритон Віктор Комаров та Тріо Української Мисії в складі: Ірина Булла, Андрела Олшанська й Ірина Трепчук.

Молитвою поділилися організатори Іван Кут. Будучи запрошеним учасником цієї події, як представник ОКУШС, з приємністю хотів ствердити присутність великої кількості українського дітвору та молоді в шкільному віці.

Провід церкви планує відкрити школу навчання української мови, як також робити заходи для зорганізування Відділу Українського Народного Союзу.

Богдан Сторожук

KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003



Established 1920

- 73 YEARS OF EXPERIENCE - Vera Kowbasniuk-Shumeyko, President

1993 ESCORTED GROUP TOURS

TOUR COST: EFFECTIVE FEBRUARY 29, 1993

VELYKDEN'	PRAGUE *LVIV-BKST BASIS	Apr. 10-11 11-26
CZECH AIR	*Iv. Frankivsk or Kolomojya can be substituted. Add'l transfer \$50.	
April 9-26 (18 Days)	\$1,350.00 SGL: \$150.	
MINI-LVIV I	PRAGUE *LVIV-BKST BASIS	May 18 18-31
CZECH AIR	*Iv. Frankivsk or Kolomojya can be substituted. Add'l transfer \$50. Yavoriv EXC.	
May 17 - May 31 (15 Days)	\$1,395.00 SGL: \$150.	
RUTA I	BUDAPEST - Transit UZHOROD LVIV-BKST BASIS TERNOPIL-BKST BASIS KYIV	May 21 21-22 22-26 26-31 31-6/2
LUFTHANSA		
May 20 - June 2 (14 Days)	\$1,850.00 SGL: \$150.	
ZHURAVEL I	BUDAPEST - Transit *LVIV-BKST BASIS KYIV/KANIV/PEREYASLAV	May 28 29-6/5 5-6/9
LUFTHANSA	*TERNOPIL can be substituted	
May 27 - June 9 (14 Days)	\$1,990.00 SGL: \$175.	
SPA HOLIDAY (KURORT)	KYIV - Transit TRUSKAVETS KYIV - Transit EXC. TO KOSIV/YAREMCHIE/ MANYAVA and LVIV	June 9 9-26 26-27
AIR UKRAINE		
June 8 - June 27 (20 days)	\$1,730.00 SGL: \$150.	
TREMBITAI I	PRAGUE *LVIV KOLOMYJA-Yaremche/Manyava *IV. FRANKIVSK LVIV SPECIAL EXC. *Pidtute - Metropolitan Sheptytsky's Estate *Nahuyevychi-I. Franko's birthplace	June 12-13 13-20 20-23 23-27 27-28
CZECH AIR		
June 11 - 28 (18 Days)	\$1,595.00 SGL: \$150.	
PROMIN	BUDAPEST - Transit *LVIV-BKST BASIS KYIV/KANIV/PEREYASLAV MUNICH - Half Board	June 16 17-22 22-27 27-30
LUFTHANSA		
June 15 - 30 (16 Days)	*EXC. Iv. Frankivsk/Kolomojya/Halych. POCHAYIV en Route \$2,690.00 SGL: \$325.	
RUTA II	BUDAPEST - Transit UZHOROD LVIV-BKST BASIS TERNOPIL-BKST BASIS KYIV	June 25 25-26 26-30 30-7/5
LUFTHANSA		
June 24 - July 7 (14 Days)	Vnit POCHAYIV \$2,025.00 SGL: \$175.	
KASHTAN I	BUDAPEST - Transit UZHOROD IV. FRANKIVSK or KOLOMYJA or TERNOPIL LVIV - EXC. Yaremche/Manyava	June 1-2 2-9 9-15
LUFTHANSA		
June 30 - 7/15 (16 Days)	\$1,900.00 SGL: \$125.	
MINI-LVIV II	KYIV - Transit *LVIV - Bkfst Basis KYIV *Yavoriv EXC.	July 7 7-19 19-20
AIR UKRAINE	*Iv. Frankivsk or Kolomojya or Ternopil can be substituted. Add'l transfer \$50.	
July 6 - 20 (15 Days)	\$1,550.00 SGL: \$150.	

HOPEK	KYIV *LVIV-Bkfst./Dinner IV. FRANKIVSK - Bkfst. Basis KOLOMYJA-Kaniv/Yaremche CHERNIVTSI YUNNYTSIA KYIV/KANIV/PEREYASLAV *EXC. Droshobych/Nahuyevychi - I. Franko's birthplace	July 17-19 19-24 24-28 28-31 July 31-Aug. 2 Aug. 2-4 4-6
AIR UKRAINE		
July 16 - Aug. 6 (22 Days)	\$2,380.00 SGL: \$270.	
ZIRKA	*ST. PETERSBURG LVIV-Half Board EXC. Kolomojya/Yaremche/Manyava KYIV/KANIV/PEREYASLAV HELSINKI *Ukrainian Highlights Petrodvorets Palace	July 20-23 23-29 Aug. 29-Aug. 3 Aug. 3-4
FINNAIR		
July 19 - Aug. 4 (17 Days)	\$2,600.00 SGL: \$275.	
KASHTAN II	BUDAPEST - Transit UZHOROD IV. FRANKIVSK or KOLOMYJA or Ternopil LVIV-Yaremche/Manyava	Aug. -5 Aug. 5-6 6-14 14-19
LUFTHANSA		
Aug. 4 - 19 (16 Days)	\$1,900.00 SGL: \$125.	
TREMBITAI II	PRAGUE *LVIV KOLOMYJA-Yaremche/Manyava IV. FRANKIVSK LVIV SPECIAL EXC. *Pidtute - Metropolitan Sheptytsky's Estate *Nahuyevychi-I. Franko birthplace	Aug. 8-15 15-18 18-22 22-23
CZECH AIR		
Aug. 6 - 23 (18 Days)	\$1,595.00 SGL: \$150.	
VESELKA	*KYIV-Kaniv/Perelyaslav *POLTAVA KHARKIV KYIV EXC. Chernihiv, *Reshetylvika, Opyshnia and FAMOUS Sorochynsky Yarmarok.	Aug. 14-19 19-24 24-26 26-27
AIR UKRAINE		
Aug. 13-27 (15 Days)	\$1,895.00 SGL: \$175.	
ZHURAVEL II	BUDAPEST-Transit *LVIV-Bkfst. Basis KYIV-Kaniv/Perelyaslav *TERNOPIL can be substituted	Aug. -20 21-28 28-9/1
LUFTHANSA		
Aug. 19 - Sept. 1 (14 Days)	\$2,090.00 SGL: \$200.	
PANORAMA	KYIV-Kaniv/ Perelyaslav Exc. LVIV-Yaremche/Kolomojya/ Manyava Exc. KRAKOW-Zakopane & Wieliczka VIENNA MEALS: Lviv & Vienna - Bkfst/Eve Meals Kyiv & Krakow-All Meals	Sept. 3-7 7-13 13-17 17-20
AUSTRIAN AIR		
Sept. 2-20 (19 Days)	\$2,525.00 SGL: \$300.	
MINI-LVIV III	KYIV - Transit *LVIV - Bkfst. Basis KYIV - Transit *Iv. Frankivsk, Kolomojya, or Ternopil can be substituted. Add'l transfer	Oct. -5 6-18 18-19
AIR UKRAINE	\$1,350.00 SGL: \$150.	
Oct. 5 - Oct. 19 (15 Days)		



CALL FOR BROCHURES

Direct client booking only!

ITINERARIES AND PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE

DISCOUNT IF REGISTERED BEFORE APRIL 2, 1993

Enclosed is \$300 per person

LAND PORTION DEPOSIT

Departing USA on

Area Code () Tel. No.

Street City State

Zip Code

To: KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue

New York, N.Y. 10003

Tour Name

Name/s

Address

Street

City

State

Zip Code

• НА ПРОДАЖ •

НА ПРОДАЖ
УКРАЇНСЬКА
КРАМНИЦЯ
DELTA IMPORT CO.
Chicago, Ill.
Tel.: (312) 233-7788

• FOR SALE •

SAUSAGE COMPANY
BUSINESS & PROPERTY
Large Facility. Wholesale/Retail
Call Chuck at (708) 259-4448

• P I Z N E •

UKRAINIAN SINGLES

NEWSLETTER
Serving Ukrainian singles of all
ages throughout the United
States and Canada
For information send a self-
addressed stamped envelope
to Single Ukrainians
P.O. Box 24733
Phila., Pa. 19111

• SERVICE •

Українська фірма "КАРПАТ"!
Здійснює ремонтні та господар-
ство будівель і підвальних приміщень
(bath). Plumbing, Bathrooms, Tiles,
Electric, Carpentry, Welding, Roofing,
Brick Pointing, Painting and Deco-
rating. Fully Insured.
Tel. (718) 957-8728

• FOR SALE •

SAUSAGE & DELI SHOP
Busy & Profitable
N.W. Chicago. Newer Equipment
Call Barry, (708) 259-4448

EUROPE INTERNATIONAL TRADE ENTERPRISE, INC.

Ukrainian Parcel Service
(Ukraine, Poland, Slovakia, Latvia, Lithuania, Estonia, ...)
ПРОПОНУЄМО СІБІ ПОСЛУГИ:
* ПАСПОРТНІ КОМАНДИ, ПІСЬМА, ДОСТАВКА ДО РУК ВІСЬОРОК ЗА ВАС
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ РОЗКІНІ МОЖУТЬ ОТРИМАТИ
АВАТА: РАДІО, МОВА, ТАБІР, МІСЦЕВА ІНФОРМАЦІЯ
* РАДІО ТА ВІДЕО АПАРАТУРА, ПОБУТОВА ТЕХНІКА:
ВСЯ ТЕХНІКА НА ЄВРОПЕЙСЬКІ СИСТЕМИ
* ПЕРЕКЛАДІВ ДОКУМЕНТІВ І АКТІВ. НЕ ОБМЕЖУЄМОСЬ
* ХАРЧОВИ ПАКУНКИ, цукор, а в Америці, експресом до
Вашого рідного, КОЖНИЙ ПАКУНОК МІСТИТЬ У СІБІ ПРОДАТИ
АМЕРИКАНСЬКОГО ЗАКОННОГО ВИРОБЛЮВАЧА
* ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
* АВАТА: ПІСЛЯ ОБЛІГІВ В АМЕРИЦІ ВАШІ